



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln
Notifizierte Produktzertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786
Notified Product Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit Certificate of constancy of performance

0786 – CPR - 21059

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

Eingangsgang-/Ausgangsganggerät
IQ8TAL 804868; IQ8FCT 804867;
IQ8FCT XS 808606; IQ8FCT LP 808621

Input-/output device
IQ8TAL 804868; IQ8FCT 804867;
IQ8FCT XS 808606; IQ8FCT LP 808621

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)
(Leistung siehe Anlage 2)

(Product parameters see annex 1)
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

Novar GmbH
Dieselstraße 2
DE 41469 Neuss

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

Honeywell Life Safety Romania S.R.L.
Salcamilor Nr. 2
RO 305500 Lugoj

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

Vorschriften über die Leistungsbeständigkeit

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

EN 54-18:2005 + AC:2007

EN 54-17:2005 + AC:2007

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 10.06.2011 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierte Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 10.06.2011 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 30.11.2017



(ppa. Bellinghen)

Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 1 (page 1/1) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21059

30.11.2017

Produktmerkmale / Product parameters

Eingangs-/ Ausgangsgerät mit integriertem Kurzschlussisolator

Verwendungszweck: in Brandmeldeanlagen

Ausführung: Serie IQ8
804868, 804868.HON
804867, 804867.HON
808606 wahlweise mit Gehäuse M200SMB, M200E-SMB-KO, SMB6-VO
808621

Eingangs-/ Ausgangsgerät

Integriertes Eingangs-/ Ausgangsgerät	nein
Abnehmbares Eingangs-/ Ausgangsgerät	nein
Softwaregesteuertes Eingangs-/ Ausgangsgerät:	ja

Integrierter Kurzschlussisolator

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
Abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	ja

Input-/ Output device with integrated short-circuit isolator

Intended use: in fire detection and fire alarm systems

Realisation: Series IQ8
804868, 804868.HON
804867, 804867.HON
808606, optionally with housing M200SMB, M200E-SMB-KO, SMB6-VO
808621

Input-/ output device

Integrated input-/ output device:	no
Detachable input-/ output device:	no
Software controlled input-/ output device:	yes

Integrated short-circuit isolator

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	yes

**Anlage 2 (Seite 1/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 1/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21059

30.11.2017

Leistungstabelle / Table of Performance

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>			EN 54-18:2005 + AC:2007
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) - Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter	<i>Response delay (response time)</i> - <i>Performance and variation of supply parameters</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Funktionsprüfungen	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Functional test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.1.4
Betriebszuverlässigkeit - Funktionsprüfungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Functional test</i>	bestanden <i>pass</i>	5.1.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.3 5.4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i> bestanden <i>pass</i>	5.8 5.9 5.10 5.11

**Anlage 2 (Seite 2/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 2/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21059

30.11.2017

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, cyclic (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.5
		bestanden <i>pass</i>	5.6
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	bestanden <i>pass</i>	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Leistung und Schwankung der Versorgungsparameter - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Performance and variation of supply parameters</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
		bestanden <i>pass</i>	5.12

Harmonisierte technische Spezifikation <i>Harmonised technical specification</i>		EN 54-17:2005 + AC:2007	
Wesentliche Merkmale	<i>Essential Characteristics</i>	Leistung <i>Performance</i>	Abschnitt <i>Clause</i>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - <i>Reproducibility</i>	bestanden <i>pass</i>	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - <i>Requirements</i>	bestanden <i>pass</i>	4

**Anlage 2 (Seite 3/3) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit
Annex 2 (page 3/3) to Certificate of constancy of performance**

0786 – CPR – 21059

30.11.2017

Leistungstabelle / Table of Performance

Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - Dry heat (operational) - Cold (operational)	bestanden pass	5.4
		bestanden pass	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass	5.9
		bestanden pass	5.10
		bestanden pass	5.11
		bestanden pass	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass	5.6
		bestanden pass	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance)	bestanden pass	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - Variation in supply parameters - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden pass	5.3
		bestanden pass	5.13

TŁUMACZENIE CERTYFIKATU STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

**VdS Schadenverhütung GmbH · Amsterdamer Strasse 172-174 · D-50735 Kolonia
Notyfikowana jednostka certyfikacji wyrobów budowlanych · Numer rejestracji
0786**

**Certyfikat stałości właściwości użytkowych
0786 - CPR - 21059**

Zgodnie z rozporządzeniem 305/2011/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie o Wyrobach Budowlanych lub CPR), niniejszy certyfikat ma zastosowanie do wyrobu budowlanego:

Urządzenie wejścia/wyjścia

IQ8TAL 804868; IQ8FCT 804867; IQ8FCT XS 808606; IQ8FCT LP 808621

(parametry wyrobu patrz załącznik 1)
(właściwości użytkowe patrz załącznik 2)

wprowadzony do obrotu pod nazwą i znakiem handlowym przez

**Novar GmbH
Dieselstraße 2
DE 41469 Neuss**

i produkowany w zakładzie

**Honeywell Life Safety Romania S.R.L.
Salcamlor Nr. 2
RO 305500 Lugoj**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie wymagania dla oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych opisane w załączniku ZA norm

**EN 54-18 : 2005 / AC: 2007
EN 54-17 : 2005 / AC: 2007**

w systemie 1 dla właściwości użytkowych określonych w certyfikacie są zastosowane i że zakładowa kontrola produkcji wykonywana przez producenta jest oceniana dla zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został po raz pierwszy wydany 10.06.2011 i pozostaje w mocy tak długo, jak długo wymagania zawarte w zharmonizowanej normie, wyrób budowlany, metody AVCP i warunki wytwarzania w zakładzie produkcyjnym nie zostały w sposób istotny zmienione, albo został zawieszony lub cofnięty przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą

Kolonia, 30.11.2017

(podpis nieczytelny, pieczęć)
(i.V. Hesels)
Kierownik Jednostki Certyfikującej

Załącznik 1 (strona 1/1) do Certyfikatu stałości właściwości użytkowych

0786-CPR-21059

30.11.2017

Parametry wyrobu

Urządzenie wejścia/wyjścia ze zintegrowanym izolatorem zwarć

Przeznaczenie: w systemach sygnalizacji pożarowej

Wykonanie: Seria IQ8
804868, 804868.HON
804867, 804967.HON
808606, opcjonalnie z obudową M200SMB, M200E-SMB-KO, SMB6-V0
808621

Urządzenie wejścia/wyjścia

Wbudowywane urządzenie wejścia/wyjścia:	nie
Odłączalne urządzenie wejścia/wyjścia:	nie
Urządzenie wejścia/wyjścia sterowane programowo:	tak

Zintegrowany izolator zwarć:

Zintegrowany wskaźnik stanu:	nie
Podłączenie urządzeń pomocniczych:	nie
Odłączany izolator zwarć:	nie
Regulacje w miejscu zainstalowania:	nie
Izolator zwarć sterowany programowo:	tak

Załącznik 2 (strona 1/3) do Certyfikatu stałości właściwości użytkowych**0786-CPR-21059**

30.11.2017

Tabela parametrów użytkowych

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-18:2005 + AC:2007
Zasadnicza charakterystyka	Właściwości użytkowe	Punkt
Opóźnienie odpowiedzi (czas odpowiedzi) - właściwości i odporność na zmiany parametrów zasilania	spełnia	5.2
Właściwości w warunkach pożaru - test funkcjonalny	spełnia	5.1.4
Niezawodność działania - test funkcjonalny	spełnia	5.1.4
Trwałość niezawodności działania, odporność temperaturowa - suche gorąco (działanie) - zimno (działanie)	spełnia spełnia	5.3 5.4
Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje - udary (działanie) - uderzenie (działanie) - wibracje sinusoidalne (działanie) - wibracje sinusoidalne (działanie)	spełnia spełnia spełnia spełnia	5.8 5.9 5.10 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność - wilgotne gorąco cykliczne (działanie) - wilgotne gorąco stałe (trwałość)	spełnia spełnia	5.5 5.6
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję - korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (SO ₂) (trwałość)	spełnia	5.7
Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna - właściwości i zmiany parametrów zasilania - kompatybilność elektryczna (EMC), testy odporności	spełnia spełnia	5.2 5.12

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-17:2005 + AC:2007
Zasadnicza charakterystyka	Właściwości użytkowe	Punkt
Właściwości w warunkach pożaru - odtwarzalność	spełnia	5.2
Niezawodność działania - wymagania	spełnia	4
Trwałość niezawodności działania, odporność temperaturowa - suche gorąco (działanie) - zimno (działanie)	spełnia	5.4
	spełnia	5.5
Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje - udary (działanie) - uderzenie (działanie) - wibracje sinusoidalne (działanie) - wibracje sinusoidalne (działanie)	spełnia	5.9
	spełnia	5.10
	spełnia	5.11
	spełnia	5.12
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność - wilgotne gorąco cykliczne (działanie) - wilgotne gorąco stałe (trwałość)	spełnia	5.6
	spełnia	5.7
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję - korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (SO ₂) (trwałość)	spełnia	5.8
Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna - właściwości i zmiany parametrów zasilania - kompatybilność elektryczna (EMC), testy odporności (działanie)	spełnia	5.3
	spełnia	5.13